

Québec français



Le téléroman en 5e secondaire La clé des champs

Éliane Benveniste

Number 67, October 1987

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/45323ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Benveniste, É. (1987). Le téléroman en 5e secondaire : la clé des champs. *Québec français*, (67), 46–58.

Le téléroman en 5^e secondaire

COMPRÉHENSION

DESCRIPTION

Degré suggéré
5^e secondaire

Objectif terminal

Regarder des téléromans, avec l'intention de satisfaire un besoin d'imaginaire, d'explorer le langage et de se donner une vision du monde.

STRATÉGIE A

Il s'agit de faire s'exprimer les élèves sur leur façon de voir des classes sociales différentes.

Ces classes sociales ont été réduites volontairement à trois sans les nuances intermédiaires existantes dans la réalité, afin que cette analyse soit très claire pour les élèves.

Consignes

- Attirer l'attention sur la cohérence, la logique des informations que les

élèves doivent fournir sur chaque famille.

- Insister sur la vraisemblance : ces familles « imaginaires » pourraient exister.

Suggestions de caractéristiques

- le niveau de scolarité ? le diplôme ?
- le métier ? le salaire ?
- le nombre d'années de vie commune ?
- le nombre d'enfants ? (ce nombre doit pouvoir être expliqué logiquement)

- préciser le lieu d'habitation : quartier, paroisse, rue, appartement.
- décrire le type d'habitation : maison, appartement, loyer, nombre de pièces, grandeur du terrain, commodités, etc.
- donner des détails sur la voiture : marque, modèle, année, etc.
- rapporter des expressions prononcées souvent qui peuvent révéler un trait de caractère, une manie, certaines préoccupations.

Mise en situation

STRATÉGIE A

1. Les élèves, regroupés en équipe, doivent imaginer trois familles représentant chacune un milieu social différent. Ces trois familles doivent habiter la même ville que les élèves ou la région avoisinante.
2. Les élèves imaginent qu'ils mènent une enquête sur ces familles. Ils placent les données recueillies dans le tableau ci-dessous, en tenant compte du fait que chaque famille est qualifiée par un adjectif choisi pour sa simplicité : *pauvre*, *riche* (les deux extrêmes) et *moyenne* (l'intermédiaire).
3. Lors d'une mise en commun, amener les élèves à discuter, à échanger et à comparer leurs points de vue.
Lorsqu'une information sur une famille ne fait pas l'unanimité chez les élèves, il faut la rectifier sans oublier la logique et la cohérence des informations.
Amener les élèves à constater qu'il y a un « type » caractéristique de famille pour chacune des trois catégories.

DOCUMENT A

Les 3 familles

Caractéristiques	I. Pauvre	II. Moyenne	III. Riche
Âge de la femme			
Âge de l'homme			
Études de la femme			
Études de l'homme			
Métier et salaire de la femme			
Métier et salaire de l'homme			
Nombre d'années de vie commune			
Nombre d'enfants			
Lieu d'habitation			
Type de maison			
Voiture			
Parole caractéristique de la femme			
Parole caractéristique de l'homme			

la clé des champs

STRATÉGIE B

Prévenir les élèves qu'ils vont regarder une heure du premier épisode du téléroman *La clé des champs*.

Titre: LA CLÉ DES CHAMPS
Auteur: Michel Faure
Réalisateur: Maurice Falardeau
Diffuseur: Radio-Canada (1986)

Le professeur peut annoncer aux élèves sur quels points va porter le questionnaire (document B) qui leur sera distribué **après** le visionnement, sans entrer dans les détails.

STRATÉGIE B

1. Visionner le premier épisode de *La clé des champs*.
2. Répondre au questionnaire (document B).

DOCUMENT B

1. Dans quelle région se déroule cet épisode ?

2. Quels sont les deux types d'habitation dont il est question dans cet épisode ?

3. Que symbolise pour Jean-Louis le premier type d'habitation ?

4. Que symbolise pour Jean-Louis le deuxième type d'habitation ?

5. Identifiez tous les éléments qui prouvent que Françoise et Jean-Louis emménagent. (Les objets comme les gestes posés.)

6. Quelles sont les deux principales actions qui viennent « bouleverser » le premier week-end à la campagne de Françoise et Jean-Louis ?

1. _____

2. _____

7. Quels sont les noms des personnages qui jouent un rôle dans le déroulement des actions précédentes ?

1. _____

2. _____

8. Depuis combien de temps Françoise et Jean-Louis sont-ils mariés ?

9. Combien d'enfants ont-ils ?

10. Quel est le métier de Jean-Louis ?

11. Quel est le métier de Françoise ?

12. Pourquoi Françoise ne s'appelle-t-elle pas BOIVIN comme Jean-Louis ?

13. Que prouve ce fait ?

14. Comment Jean-Louis appelle-t-il souvent sa femme ?

15. Que prouve ce fait ?

12. Faire découvrir le rôle joué par ces personnages et les lieux qu'ils fréquentent dans le déroulement des actions. (p. 72)

13. Faire identifier le point de vue que le discours argumentatif veut démontrer ou prouver. (p. 82)

14. Faire relever les éléments du discours utilisés par l'émetteur pour obtenir l'adhésion au point de vue qu'il défend et faire relever les expressions qui les annoncent explicitement. (p. 82)

15. Faire distinguer, parmi les arguments, ceux qui sont de l'ordre des idées de ceux qui sont de l'ordre des faits. (p. 82)

16. Faire découvrir l'ordre dans lequel les arguments sont présentés et faire voir s'ils le sont dans une progression susceptible d'obtenir l'adhésion. (p. 82)

17. Faire discuter de la valeur des arguments. (p. 84)

18. Faire expliciter le sens de certains mots ou groupes de mots, en tenant compte du contexte verbal et de la situation de communication. (p. 88)

19. Faire reconnaître si ces mots ou groupes de mots ont un des sens que l'usage ou eux-mêmes leur attribuent généralement; dans le cas où ils ont un autre sens, faire reconnaître comment le contexte verbal et la situation de communication le justifient. (p. 88)

20. Faire relever les mots ou les expressions qui permettent d'identifier la variété de langue utilisée dans le discours. (p. 88)

21. Faire relever certains traits de la prononciation qui révèlent à quelle variété de langue appartient le discours. (p. 103)

6. Que nous apprennent les paroles précédentes sur chacun des personnages ?

— *Sur Jean-Louis* : _____

— *Sur Françoise* : _____

7. Pourquoi Jean-Louis n'a-t-il pas reconnu sa maison sur le tableau de Solange Arsenault ?

8. Où Françoise veut-elle accrocher le tableau de Solange ? Pourquoi ?

— Où : _____

— Pourquoi : _____

9. Relevez ce que dit Jean-Louis sur les rapports qu'il désire établir avec les gens de la région, après avoir reçu le tableau-cadeau.

10. Relevez ce que dit Jean-Louis sur les rapports qu'il va établir avec les gens de la région, après avoir appris le projet de construction du motel.

11. Identifiez tous les renseignements sur Solange Arsenault fournis par Solange Arsenault elle-même, lors de sa première visite.

12. Identifiez tous les renseignements sur Solange Arsenault fournis par l'électricien.

13. Identifiez tous les renseignements sur Solange Arsenault fournis par Solange elle-même, lors de sa deuxième visite.

14. Quels sont les projets de Solange en ce qui concerne le motel et ses activités ?

15. Relevez, dans l'ordre, tous les arguments employés par Solange pour convaincre Françoise et Jean-Louis que le motel sera « un bienfait » pour la région.

16. Que pensez-vous des arguments de Solange ?

17. Relevez, dans l'ordre, tous les arguments employés par Jean-Louis qui prouvent que ce motel sera « une catastrophe » pour sa femme et lui.

18. Que pensez-vous des arguments de Jean-Louis ?

19. Relevez, dans l'ordre, tous les arguments employés par Françoise pour calmer la colère de Jean-Louis provoquée par « l'invasion » des anciens propriétaires.

20. Que pensez-vous des arguments de Françoise ?

21. Relevez parmi tous les arguments précédents (15-17-19), trois arguments de l'ordre des idées et trois arguments de l'ordre des faits.

— Arguments de l'ordre des idées :

1. _____
2. _____
3. _____

— Arguments de l'ordre des faits :

1. _____
2. _____
3. _____

22. Relevez parmi tous les arguments précédents (15-17-19) un exemple d'argumentation pour laquelle la progression des arguments joue un rôle susceptible d'emporter l'adhésion.

23. À propos du tableau, Jean-Louis dit : « On va lui trouver une bonne place. » Quel est le sens de l'adjectif souligné, dans la bouche de Jean-Louis ?

24. À propos du tableau, Françoise dit : « C'est quoi, ça ? » Quelle est la valeur du démonstratif souligné, dans la bouche de Françoise ?

25. Pendant la deuxième visite de Solange, quel mot, prononcé par cette dernière, redonne de l'espoir à Françoise et Jean-Louis ?

26. Quelle phrase prononcée par Solange annule cet espoir ?

27. Que remplace l'indéfini *on* dans la phrase précédente ?

28. Quelles sont les phrases prononcées par Monsieur et Madame Monette, lorsqu'ils sont dans la maison avec Françoise et Jean-Louis, qui révèlent qu'ils ont vendu à cause du projet de construction du motel ?

M. Monette : _____

Mme Monette : _____

29. Quelle phrase prononcée par Madame Monette, dans le garage, vient confirmer clairement que le couple était au courant de la situation précédente ?

30. Quels sont les mots (ou expressions) employés par Jean-Louis qui désignent la maison ?

31. Quels sont les mots (ou expressions) employés par Jean-Louis qui désignent les Monette ?

32. Que veut dire l'expression « vice caché » dans la bouche de Jean-Louis ?

33. Relevez la réponse, fournie par l'agent immobilier à propos de l'expression précédente, qui prouve qu'il n'en a pas compris le sens ?

34. Jean-Louis dit à l'agent immobilier :
« Courville, je n'aime pas votre foulard ! »
Qu'est-ce qui est sous-entendu dans cette phrase ?

35. Caractérissez la prononciation de Françoise et Jean-Louis. Que révèle cette prononciation ?

36. Relevez trois phrases prononcées par Jean-Louis qui caractérisent la variété de langue que ce personnage utilise.

STRATÉGIE D

Certaines informations ne sont pas fournies directement par l'épisode, mais elles peuvent en être déduites.

Pour identifier les paroles caractéristiques de chacun des deux personnages, relevez, dans l'épisode, la phrase prononcée qui résume bien la manière de penser de chaque membre du couple.

STRATÉGIE D

1. Complétez le tableau ci-dessous.
2. Comparez ce tableau avec celui du document A.

DOCUMENT D

Françoise et Jean-Louis

Âge de Françoise	
Âge de Jean-Louis	
Études de Françoise	
Études de Jean-Louis	
Métier et salaire de Françoise	
Métier et salaire de Jean-Louis	
Nombre d'années de vie commune	
Nombre d'enfants	
Lieu d'habitation	
Type de maison	
Voiture	
Parole caractéristique de Françoise	
Parole caractéristique de Jean-Louis	

STRATÉGIE E

I. À partir des analyses précédentes (cf: annexe B et C), faire découvrir aux élèves les éléments sur lesquels ils ont travaillé.

1. Éléments à relever :

- les personnages jouent un rôle dans le déroulement des actions ;
- les lieux jouent un rôle dans le déroulement des actions ;
- il existe des rapports entre les personnages et les lieux qu'ils fréquentent ;
- les principales caractéristiques des personnages, des lieux et des événements constituent l'univers créé par l'auteur ;
- il y a toujours une vision du monde à découvrir, illustrée par l'auteur ;

- les personnages, les actions et les lieux ont une dimension symbolique ;
- les personnages et les situations véhiculent des valeurs ;
- certaines paroles révèlent l'attitude de l'émetteur face au récepteur ;
- certaines paroles révèlent l'attitude de l'émetteur face au sujet traité ;
- un discours argumentatif veut toujours démontrer ou prouver un point de vue ;
- dans un discours argumentatif, il y a toujours des éléments utilisés par l'émetteur pour obtenir l'adhésion au point de vue qu'il défend ;
- parmi les arguments utilisés, certains sont de l'ordre des idées, d'autres sont de l'ordre des faits ;

- l'ordre de présentation des arguments et leur progression sont susceptibles d'obtenir l'adhésion ;
- tous les arguments n'ont pas la même valeur ;
- certains mots ou expressions permettent d'identifier la variété de langue utilisée par celui qui parle ;
- certains traits de prononciation révèlent la variété de langue utilisée par celui qui parle

2. Évaluation formative

Visionner un nouvel épisode d'une demi-heure du téléroman *La clé des champs*, afin de pouvoir répondre au questionnaire (Document E). Il est nécessaire que ce nouvel épisode soit le même pour tous, élèves et professeur.

STRATÉGIE E

1. À partir des analyses précédentes (documents B et C), faire découvrir aux élèves les éléments sur lesquels ils ont travaillé.

2. Évaluation formative

Visionner un nouvel épisode de trente minutes du téléroman *La clé des champs*, afin de pouvoir répondre au questionnaire (document E).

DOCUMENT E

1. Quelles sont les principales actions de cet épisode ?

2. Quels sont les noms des personnages qui jouent un rôle dans le déroulement des actions principales ?

3. À quel sujet Françoise et Jean-Louis ont-ils une discussion, dans cet épisode ?

4. Relevez tous les arguments utilisés par chaque personnage dans cette discussion.

— *Françoise* : _____

— *Jean-Louis* : _____

5. Que pensez-vous des arguments de Françoise ?

6. Que pensez-vous des arguments de Jean-Louis ?

7. Que nous apprennent ces arguments sur chaque personnage?

— *Sur Françoise*: _____

— *Sur Jean-Louis*: _____

8. Relevez, parmi les arguments utilisés, deux arguments de l'ordre des idées et deux arguments de l'ordre des faits.

— Arguments de l'ordre des idées :

— Arguments de l'ordre des faits :

9. Relevez deux phrases prononcées par Françoise, dans cet épisode, qui la caractérisent bien.

10. Relevez deux phrases prononcées par Jean-Louis, dans cet épisode, qui le caractérisent bien.

PRODUCTION

Écrire un dialogue à caractère argumentatif pour un épisode du téléroman « LA CLÉ DES CHAMPS », avec l'intention de satisfaire un besoin d'imaginaire, d'explorer le langage et de donner sa vision du monde.

STRATÉGIE I

Écriture d'un dialogue, visant à présenter des opinions différentes sur un sujet donné pour un épisode du téléroman: « LA CLÉ DES CHAMPS ».

Explications

— En tenant compte de toutes les informations apprises sur Françoise et Jean-Louis, au cours des épisodes visionnés (cf: scénario en compréhension) et du tableau des caractéristiques

de ces deux personnages (cf document D), choisir un sujet de discussion opposant les partenaires du couple du téléroman: « LA CLÉ DES CHAMPS ».

— Ce sujet de discussion doit prêter à controverse et doit correspondre aux préoccupations propres à chacun des deux personnages. L'un doit défendre le « pour » et l'autre, le « contre ». Les arguments employés doivent révéler les valeurs véhiculées par chaque personnage.

— En respectant les règles de la ponctuation propres au dialogue et à la langue parlée, introduire des indications sur le ton et l'attitude des personnages en présence.

Commentaires

La rédaction du dialogue se fait individuellement à partir de ces consignes écrites au tableau et bien expliquées par le professeur.
Première écriture du texte (premier jet).

STRATÉGIE I

Consignes d'écriture

- Un dialogue de quatre pages qui respecte les lois de la syntaxe, de l'orthographe d'usage et de l'orthographe grammaticale.
- Un dialogue qui respecte les règles de la ponctuation propres à ce type de discours.
- Un dialogue qui comprend des indications sur le ton et l'attitude des personnages.
- Un dialogue qui respecte la variété de langue utilisée habituellement par chacun des personnages.
- Le sujet de la discussion doit être annoncé dès le début du dialogue et doit correspondre aux préoccupations habituelles du couple Françoise — Jean-Louis.

- Chaque membre du couple doit représenter un point de vue qui révèle ses valeurs.
- Le but de la discussion pour chaque personnage est d'obtenir l'adhésion de l'autre au point de vue qu'il défend.
- Il doit y avoir une progression croissante dans la présentation des arguments (du moins important au plus important).
- À la fin du dialogue, un seul des deux personnages doit avoir convaincu l'autre.

STRATÉGIE II

Demandez aux élèves de remettre leur premier jet au professeur et d'indiquer par une croix s'ils acceptent que leur dialogue soit lu anonymement à haute voix par le professeur puis analysé par tous. Par

cette analyse, ensemble, de deux dialogues de volontaires, chaque élève sera porté à appliquer les remarques qui seront faites sur son propre travail.

STRATÉGIE II

Questionnement que le professeur pourrait mener après chaque lecture :

- Quel est le sujet qui oppose les deux personnages ?
- Est-il annoncé dès le début du dialogue ?
- Par qui ?
- Ce sujet « colle-t-il » bien à ce qu'on connaît des deux personnages ?
- Le point de vue défendu par Françoise correspond-il à sa façon habituelle de penser ?
- Le point de vue défendu par Jean-Louis correspond-il à sa façon habituelle de penser ?
- Les arguments de Françoise sont-ils présentés du moins important au plus important ?
- Les arguments de Jean-Louis sont-ils présentés du moins important au plus important ?
- Qui arrive à convaincre l'autre ?

- Cette « victoire » correspond-elle vraiment à la force des arguments utilisés ?
- Le dialogue contient-il des marqueurs de relation qui rendent l'argumentation plus facile à suivre ?
- Françoise s'exprime-t-elle comme elle en a l'habitude ?
- Jean-Louis s'exprime-t-il comme il en a l'habitude ?
- Le dialogue contient-il des indications sur le ton et l'attitude de Françoise ?
- Est-ce que ces indications correspondent à ce qu'on connaît du caractère habituel de Françoise ?
- Le dialogue contient-il des indications sur le ton et l'attitude de Jean-Louis ?
- Est-ce que ces indications correspondent à ce qu'on connaît du caractère habituel de Jean-Louis ?

STRATÉGIE III

Une fois cette analyse terminée, les élèves reprennent leur dialogue pour continuer d'y travailler. Pour les aider, le professeur leur distribue un questionnaire contenant tous les éléments nécessaires pour réussir leur dialogue. Document: grille d'écriture.

ACTIVITÉS D'OBJECTIVATION

1. Faire discuter de la vraisemblance des situations et des personnages. (p. 63)
2. Faire discuter des valeurs révélées par les personnages et les événements. (p. 63)

3. Faire vérifier si les paroles rapportées sont accompagnées de mots ou d'expressions qui révèlent le ton ou l'attitude des personnages qui les prononcent. (p. 75)

4. Faire vérifier si le sujet du dialogue est clairement énoncé. (p. 83)

5. Faire dire quel(s) point(s) de vue le dialogue veut démontrer ou prouver. (p. 83)

6. Faire relever les différents éléments utilisés pour obtenir l'adhésion et faire voir dans quelle mesure chacun y contribue. (p. 83)

7. Faire voir jusqu'à quel point l'importance accordée à chaque argument se justifie. (p. 83)

8. Faire justifier l'ordre choisi pour présenter les arguments. (p. 83)

9. Faire relever les marqueurs de relation contenus dans le dialogue et faire vérifier si les élèves les utilisent de façon pertinente (comme, par exemple, mais, par contre, alors, donc, parce que, de plus, si, en supposant, etc). (p. 85)

10. Faire vérifier si le sens que les élèves donnent à certains mots correspond à un des sens que l'usage leur attribue généralement. (p. 89)

11. Faire observer que certains mots ou expressions révèlent la variété de langue utilisée. (p. 91)

12. Faire vérifier si la structure syn-

STRATÉGIE III

GRILLE D'ÉCRITURE

Les consignes

Oui Non

Corrections que j'apporte...

I. La longueur du dialogue

- Est-ce que mon dialogue respecte la longueur exigée? () ()

II. Le déroulement du dialogue

- Est-ce que le sujet de la discussion entre Françoise et Jean-Louis est annoncé dès le début du dialogue? () ()
- Est-ce que ce sujet correspond aux préoccupations habituelles du couple? () ()
- Est-ce que chacun des personnages défend un point de vue différent? () ()
- Est-ce que le point de vue de Françoise correspond à ses valeurs habituelles? () ()
- Est-ce que le point de vue de Jean-Louis correspond à ses valeurs habituelles? () ()
- Est-ce que les arguments de Françoise sont présentés dans un ordre de progression croissante? () ()
- Est-ce que les arguments de Jean-Louis sont présentés dans un ordre de progression croissante? () ()
- Est-ce que Françoise et Jean-Louis utilisent dans leur argumentation des marqueurs de relation (comme, par exemple, mais, par contre, alors, donc, parce que, de plus, si, en supposant, etc.) qui la rendent plus lisible? () ()

taxique des phrases est conforme à la syntaxe de la langue française. (p. 83)

13. Faire vérifier si les mots utilisés respectent les contraintes de l'orthographe d'usage. (p. 97)

14. Faire vérifier si les mots utilisés respectent les règles de l'orthographe grammaticale: (p. 99)

— l'accord du participe passé des verbes pronominaux;

— la terminaison des verbes en *indre*, *soudre*, *aitre* et *ôître*;

— les homophones:

parce que/ par ce que, quoique/ quoi que, quelque/quel que/quelque... que, quelle/qu'elle, quelquefois/quelques fois.

- Est-ce que l'un des personnages arrive à convaincre l'autre, à la fin du dialogue? () ()
- Est-ce que c'est grâce à la force de ses arguments? () ()
- Est-ce que les personnages emploient des mots ou expressions qui révèlent la variété de langue qu'ils utilisent habituellement? () ()
- Est-ce que le dialogue est accompagné de mots ou d'expressions qui révèlent le ton et l'attitude des personnages? () ()

III. Le lexique

- Est-ce que le sens donné aux mots est correct, selon le contexte? () ()
- Est-ce que les mots utilisés sont écrits correctement? () ()

IV. La syntaxe

- Est-ce que le dialogue respecte les règles de la ponctuation propres à ce type de discours et à l'expression des opinions et des sentiments? () ()
- Est-ce que la structure des phrases respecte les règles de la syntaxe? () ()

V. L'orthographe grammaticale.

- Est-ce que l'accord du participe passé des verbes pronominaux est correct? () ()
- Est-ce que la terminaison des verbes en *indre*, *soudre*, *aitre* et *ôître*, est correcte? () ()
- Est-ce que les homophones suivants sont correctement utilisés?
 - parce que/par ce que, quoique/quoi que, quelque/quel que/quelque... que, quelle/qu'elle, quelquefois/quelques fois. () ()

STRATÉGIE IV

1. L'évaluation sommative est faite à partir du questionnement de la grille d'écriture, à laquelle est ajoutée une pondération. Document: grille d'évaluation.

Cette évaluation peut être faite par le professeur ou par les élèves en leur laissant tous ou seulement certains aspects à évaluer, le professeur déterminant ce dernier point.

Il est préférable que chaque élève évalue un autre dialogue que le sien.

2. Une fois tous les dialogues corrigés, ils sont lus par le professeur ou des élèves.

S'il y a des volontaires, certains dialogues choisis par la majorité des élèves peuvent être appris, mis en scène et joués...

STRATÉGIE IV

Nom _____ Groupe _____

Grille d'évaluation Dialogue pour LA CLÉ DES CHAMPS

/100									
	Très bien	Moyen	Faible	Nul	Très bien	Moyen	Faible	Nul	
1. Est-ce que le sujet de discussion est annoncé dès le début du dialogue et est-ce que ce sujet correspond aux préoccupations habituelles du couple?	15	10	5	2					
2. Est-ce que chaque personnage défend un point de vue différent correspondant aux valeurs qu'il véhicule habituellement, dans une langue qu'il emploie ordinairement?	20	16	10	5					
3. Est-ce que les arguments sont présentés dans un ordre croissant tout en utilisant les marqueurs de relation nécessaires à leur compréhension?	20	16	10	5					
4. Est-ce que le dialogue respecte la longueur exigée tout en révélant le ton et l'attitude des personnages?	15	10	5	2					
					5. Est-ce que la structure des phrases est conforme aux lois de la syntaxe tout en respectant les règles de la ponctuation nécessaires au dialogue ainsi qu'à l'expression des sentiments et des opinions?	15	10	5	2
					6. Est-ce que les règles de l'orthographe d'usage et de l'orthographe grammaticale sont respectées (surtout: l'accord des participes passés, particulièrement ceux des verbes pronominaux, la terminaison des verbes en «indre», «soudre», «âtre» et «ôître»; et les homophones «parce que/par ce que, quoique/quoi que, quelque/quel que/quelque... que, quelle/qu'elle, quelquefois/quelque fois)?	15	10	5	2

Eliane BENVENISTE
*Commission scolaire régionale
de Saint-Jean-sur-Richelieu*